爲家庭提供的支援
Support for the Family

策略發展委員會秘書處

CSD Secretariat
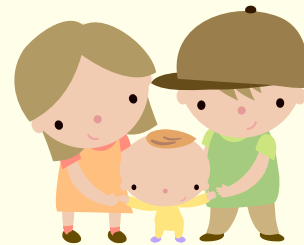
2006年9月

September 2006

討論要旨
Themes for discussion

■ 香港家庭的主要特徵
Major characteristics of Hong Kong family

■ 遇到的問題及社會的回應
Major family issues & our responses

■ 策略性議題
Strategic issues

「家庭支援」的重要性
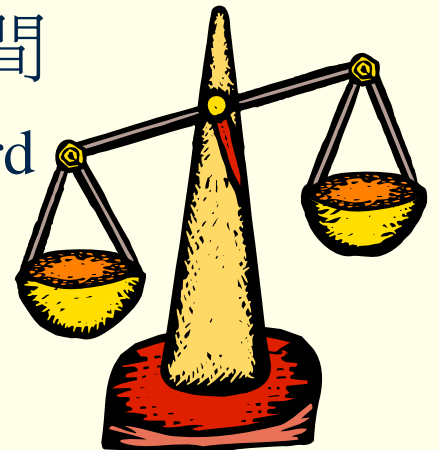# The importance of "Family Support"

- 家庭是社會的基石

  Family is the basic unit of a society.

- 要建設和諧社會，和睦的家庭關係不可或缺

  Harmonious family relationship is key to social harmony.

- 平衡：干涉家事 與 保障個人社會空間

  Balance: Intrusion of family affairs **Vs** Safeguard personal social space

轉變中的家庭概況
Changing Family Profile

	1991	2006	備註 Remarks
家庭住戶總數 Total households	158萬	231萬	住戶總數上升 Increasing number of households
平均住戶人數 Average household size	3.4	3.0	住戶人數下降 Smaller household size
核心家庭比例 Proportion of nuclear families	61.6%	66.2% （2001）	核心家庭住戶日漸普遍 Predominance in nucleus family
獨居長者數目 Elderly people living alone	61,000	115,600	獨居長者數目增加 More elderly people living alone
單親住戶 Single-parent households	32900	78800	單親家庭增加 More single-parent families

轉變中的家庭概況
Changing Family Profile

	1991	2006	備註 Remarks
雙職家庭數目 Number of dual-income families	315700 (1996)	344900	雙職家庭增加 More dual-income families
家長工時超過每周60小時 Parents working more than 60 hours/wk	43100 (1993)	88400	工時不斷增加 Longer working hours

轉變中的家庭概況
Changing Family Profile

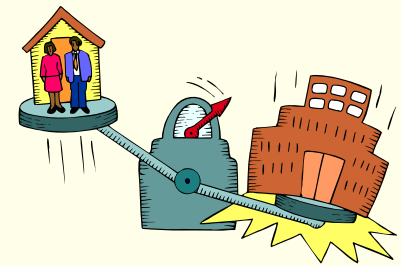|	1996	2005	備註 Remarks
家庭暴力個案 Family violence cases	1251	2628	
虐待配偶個案 Maltreatment of spouses	2433 (2001)	3598	家庭暴力個案上升 More family violence cases
虐待兒童個案 Maltreatment of children	311	763	

家庭遇到的主要挑戰
Major issues encountered by the family

- 家庭支援功能減弱 (例如: 護老及育兒工作逐漸由社會承擔)
  Weakening of family support (e.g. elderly and child care gradually taken up by the community)

- 工作與家庭生活失衡
  Family and work imbalance

- 家庭暴力個案上升
  Domestic violence cases on the rise

家庭遇到的主要挑戰
Major issues encountered by the family

- 單親家庭 (Single-parent family)

- 雙職家庭 (Dual-income earners family)

- 低收入家庭 (Low income family)

- 內地新來港及少數族裔家庭融入主流社會
  (Integration of families - new-arrivals & ethnic minority to the mainstream society)

- 跨境生活家庭 (Family affected by cross-boundary living)

回應 (一)
Response (1)

- 促進家庭和睦團結
  Promoting family harmony and cohesion
- 推廣對家庭友善的環境
  Promoting family-friendly environment
- 推廣對家庭友善的工作環境
  Promoting family-friendly workplace environment
- 支援受壓的家庭
  Supporting family under stress
- 處理家庭暴力
  Tackling domestic violence
- 個別家庭類別
  Specific groups of family

回應 (二)
Responses (2)

- 政府、商界及非政府機構已推行一系列支援家庭的措施和服務

  The Government , business sector, and NGOs have launched a number of family-supporting initiatives and services.

- 強化家庭的功能應全社會參與。政府、商界、非政府機構、以至鄰里、社區及學校都應分工合作，積極配合。

  It takes the whole community to strengthen the functions of the family. This requires the concerted efforts of the Government, business sector, NGOs, as well as neighbourhoods, communities and schools.

- 不論何種形式的家庭，只要互愛互助，都能夠生活愉快，相處融洽。

  With love and care, members of different forms of families could live happily and harmoniously.

供考慮的策略議題
Strategic issues for consideration

- 香港家庭遇到什麼重大挑戰?

  What are the key challenges encountered by our family?

- 政府、社會和個人在支援家庭上應擔當什麼角色?

  What should be the role of Government, community and individuals in supporting family?

- 政府、商界和非政府組織應優先處理什麼問題及採取什麼措施,以支援家庭?

  What are the priority issues and actions to be taken by the Government, business sector and NGOs?

- 如何發揮鄰舍的互助精神,調動社區資源,以支援家庭?

  How to mobilise the potential of neighbourhood and local community resources in providing family support?

謝謝
Thank You

THE
END